图

星期天夜光杯 / 上海闲话

责任编辑:孙钟焜 视觉设计:叶 聆

2014年2月23日星期日

上海人,辣"海纳百 川、有容乃大"个海派文 化熏陶下面, 思维活跃, 锐意创新,表现辣诰词浪 向,充满海派个奇思遐 想。阿拉从三个时间段来 看上海人用词风格个领异

上海闲话当中利用比喻、 借代、双关、通感咾啥构成个 词语比比皆是,继承弘扬了一大批 表现江南文化个吴语生动词语,像 "珍珠米、荷包蛋、鸡毛菜、粽子糖、 瓦爿饼、芋艿头、和尚头、板刷头、 田螺眼、兰花节头、黄鱼脑子、黄牛 肩胛、蜡烛包、橡皮泥、海瓜子、烫 山芋(棘手的事)、牛踏扁(一种大而 扁的菜豆)、叫哥哥(蝈蝈)、鸳鸯(东 两不相同而配成一对), 老爷(质差) 碰不得)、奶油(可爱.讨人欢喜)、贴 肉(十分亲热)、跷跷板(摆不平)、 磨光石卵子(圆滑)等等,连称颜色 也有"铁锈红、咸菜绿、香烟灰"

到上海开埠以后,大批新鲜活 泼个词语从民间勿断产生出来。像 额上个皱纹叫"电车路";步行,叫乘"十一路电车",说话离题漫无边 际,叫"开无轨电车";光头,叫"电 灯泡"。还有"照会(面貌)、薄脆(-种饼)、咬耳朵(凑近耳边说秘密)、 吃萝卜干 (手指关节被击扭伤)、拆

海派个奇思遐想

-上海话前生今生之七

文 / 钱乃荣

烂污(做事不负责任)、放白鸽(失 约)、隔枪篱(夹在中间受挫)、打电 报(眉目传情)、翻门槛(变换各种窍 门)、睏扁头(异想天开)、热大头昏 (想入非非)、轧扁头(被搞得焦头 烂额)、新开豆腐店(新开张)、橡皮 饭碗(不会失业的职业)、空心汤团 (不能兑现的许诺)"。有能力,朋友 多,好办事叫"兜得转"、"搞得定"、 "吃得开"。还有"搭架子、收骨头、 牵头皮"等等惯用语,对生活个方 方面面有老大个概括力。

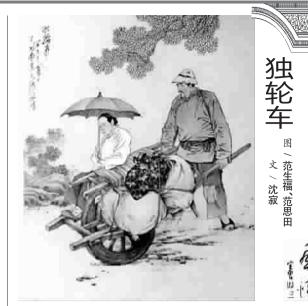
利用谐音或和韵也能使语言 生动活泼,像故意用反话触人个霉 头,称"厾煤球";讨厌人话多,讲伊 "烦得像饭泡粥";勿欢喜对方胡搅 蛮缠,就讲"侬来搅啥个百叶结!

用点噱头闲话去叫人家"十三点",叫伊"十一点八刻",又叫"B 拆开";形容一个人立得笔直头歪 辣海,叫"六点零五分";称"搓麻 将"叫"学习144号文件"

夸张起来,也是无边无际。譬 如形容感觉浪向辰光老长,讲等侬 等仔"半半六十日";形容遥遥无期,讲"开年礼拜九"。一个人拨别 人搞得昏天黑地个辰光, 伊讲:我 现在已经拨侬搞得"五荤六素、七 丁八倒、七支八搭、搞七廿三",弄 得"投五投六、六神无主、半死半 活、死蟹一只"啦!

极言倒霉,讲"霉头触到哈尔 滨";极言不顺利,可讲"碰着七十 二个大头鬼";极言变化之快,讲"眼 睛一眨霎,老母鸡变鸭";极言精明 之甚,叫"门槛精到九十六";极言侥 幸到头,讲"额角头碰着天花板";极 言折本,讲"赔账吃到南天门"

直到现在个80后,活跃个思 维仍旧催生了交关新流行语。"根 号 3",称身材欠高个男生;换话题 叫"调频道";"侬死机啦!"是对某 个处于发呆状态人个质疑:"兼容 机"则用来喻指谈三角恋个人:"绝 代佳人"趣指结婚不要小孩个自由 女性; 讽刺离过多次婚个女人,讲 伊"前公(功)尽弃",祝伊再结(接) 再离(厉)"。"接了张罚款单"指收 到了一张婚宴请柬;叫伊"3.72平 方",就是"十三点、不三不四"。"通 心粉"指虚有其表呒没内涵个人; "鬼摸大蒜头",指乱来个无厘头。 十足幽默戏言,依然表现出搿个大 都市语言个灵动。



战国春秋时代,已经有马 车,只供帝王将相,官爵富绅享 受, 平民百姓哪里有这种福份? 中国是几千年历史的农业国,农 村土地广袤,却交通不便,除田 间狭窄的阡陌田径外,即使是大 道也因雨水冲击,日晒后,由泥 泞水浆变成零乱的坑洼。 行人走 路,高低不平,跌跌绊绊,更不能 行驶双轮马车,于是聪明的农 夫,在无可奈何中独创了克服困 难的"独轮车"。车夫他双手紧握

车柄,又为了减轻臂力负重,用 粗绳挂起, 既要把握车座的平 衡,又要双目观察前面路径,凡 见高低坑洼处,就绕过去,尽量 走已有路迹的小路。虽难免颠 簸,坐客倒感到有震感的舒服。

上海在开埠前,过往客商走 水道,百姓在落地行走,还是坐 独轮车。开埠后,租界开阔马路, 平坦而坚实,行驶人力车、汽车、 电车,独轮车就随着时代的进步 而被淘汰了。

远开一点

攀亲眷

站在村口,向西南遥望,就是闵 行。上海电机厂、汽轮厂、锅炉厂、重 型机器厂……都是第一流的大厂 啊。难得上镇,走过厂门口,总要支 起脚踏车,在那里立一歇,呆呆地看 看。大卡车一部部开出来,上面装的 都是大机器,最高的有几层楼;下班 时最热闹,大客车排成长龙,工人们 个个上车,又神气,又客气,隔着 玻璃窗,也能看见他们在笑。也有住 在附近新村的工人, 沃好浴出来, 男 的满面红光,女的梳着头发,身上飘 出豆蔻的香.....

不要说厂里正式工受人羡慕 就是去那里做个临时工、季节工,村 里人也很眼热。有一次"三夏",电机 厂的青工来村里义务劳动,一时激起 了许多人的梦想。他们结束支援离开 村庄时,许多村民跟他们攀亲眷,请 他们留地址。他们很爽气,不仅写下 地址,还加了电话,临走时还说:"以 后到一号路,就弯到电机厂来玩,在 传达室打个电话,我们就出来。

村里人总想攀工人亲眷, 尤其 是姑娘,总想嫁个厂里人。但热络归 热络,向往归向往,不知为什么,与 我同龄的这一批姑娘, 谈的对象连 -个厂里人都没有。了解底细的村 民说,有几个姑娘,确实结伴去过电 机厂,看望那些青工,想跟他们发展 关系,但最后,没一个成功的。老辈 这样解释:人家留地址,只是一个客 气;归根结蒂,缘分没有到。

当然,也有嫁着了厂里人,或是 厂里人进村做了上门女婿的,不过, 那是八十年代、一部分农民富起来 后的事情了。



春季夏季啥花开? 桃花开过荷花开 秋季冬季啥花开? 菊花开过梅花开。 一年四季啥花开? 男女老少心花开。 活辣当今好时代, 做梦也会笑出来。

茄山河

上海人个"做人家"(精打细 算)是有名个,就讲每日天个早 饭,绝对勿会经常吃大饼,油条、 豆腐浆,老多人家每日天个早饭, 一吃"泡饭"。 就是

阿拉小辰光吃泡饭是家常便 饭,早浪向起来一顿早饭,一般人家 侪勿讲究,特点是:简单、快捷。"泡饭" 就是体现搿个特点个最好个食品。

啥个叫"泡饭"呢? 就是拿剩 下来个米饭,加点水,再摆辣炉子 浪烧一烧,等到水滚了,泡饭就烧 好了。假使勿是冷天,只要用热水 瓶里个开水冲泡,就可以吃了。到 了大热天,用冷开水一泡,也可以 吃了。米白汤清、清淡无油、绿色 安全,胜过"方便面"。

苏州人拿搿个叫"饭泡粥" 小辰光一直呒没想明白: 现在想 想有道理:前头剩下来个"饭",用 水"泡"开来,一烧变成"粥",所以 叫"饭泡碟"

阿拉小辰光烧饭呒没电饭

新年里上海个马路浪空空荡

荡。街沿浪看勿到有几个人,马路

浪看勿到有几部车。小商店都关

门了,小饭店都打烊了。只有星星

点点个几爿连锁小超市因为"年

中无休"还开着。公交车开来开

去. 呒没几个乘客, 形同空车。地

铁里人人可以享受座位。打的一

点都勿难,只要依举手扬招,常常

是几部叉头为抢一笔生意开足了

马力杀过来。上海人到啥地方去

了? 勿论侬是老上海、新上海。叉

头司机最有发言权。伊拉是上海

滩浪个市容观察员、行情分析师。

我打的,只要司机也有谈兴,一定

要搭伊拉攀谈攀谈。为啥新年新 势里上海空荡荡,坐一趟叉头就

可以得到一个答案。

泡饭交关有讲头

煲、高压锅, 侪是煤球炉, 烧饭个 辰光,要用小火慢慢个烘,所以锅 底都会结一层饭粿【shy 锅巴】,用 饭糕烧个泡饭有占隹苗颜色,特 别香。假使肚皮饿个辰光,拿饭糗 包一眼白糖,"咯吱咯吱"一面咬 一面嚼,甜中带香,就是阿拉伊辰 光美味个点心了。

阿拉本地人还有一种习惯, 就是拿吃剩下来个小菜, 推扳点 个青菜、豆腐, 考究点个蹄膀、小 排,挺括点个火腿、咸肉,全部倒了 ·道,烧泡饭,名称就叫"菜饭汤", 搿个真是"味道好极了"! 可惜个 是,当时因为生活清苦,难得有机 会大鱼大肉, 因此难板能够有机 会吃到"考究"、"挺括"个菜饭汤, 告咾勿会对身体健康产生勿利影 响;现在条件好了,大部分人倒过 来营养过剩了,再吃搿种"菜饭 汤", 就会引起尿酸增高、血脂增 高、胆固醇增高……有害无利。

再后来,高档饭店里开始卖

'泡饭"了,不过伊拉迭个"泡饭" 已经走样, 侪是用海鲜, 像龙虾、

文 / 秦来来

象拔蚌、鲍鱼当浇头: 还有干脆就 是"鱼翅泡饭", 搿个绝对勿是一 般老百姓能够享受个。更何况吃 鱼翅已经遭到了"环保"人士个反 对,吃个人越来越少了。 我平生最难忘个一顿"泡 饭",是辣拉一万米高空个飞机浪 向吃着个。伊一年,我随东方航空 公司去巴林, 搿个是一个阿拉伯 国家。因为是中巴首飞仪式,所以 我伲辣伊搭块停留了一个星期。

入乡随俗, 阿拉很少吃到家乡个 饭菜,有一趟去一家"中国菜馆", 吃出来个味道终归勿对。结果了 解下来,厨师是个巴基斯坦人。辰 光一长,胃口倒脱了。回国途中, 我辣飞机浪呒没冒口, 对干空姐 **拿来个食品我**侪是摇手回绝。

因为乘个是东航飞机,伊拉对 阿拉个情况比较了解,晓得阿拉辣 巴林可能是伙食勿习惯, 倒胃口

一个空姐来到我个身边,轻轻 个对我讲,"秦老师,我搭依准备了 一样食品,依一定欢喜个。"我讲, "勿可能个,啥物事?""咸菜毛豆, 过泡饭"。伊轻轻叫个一句,对我来 讲,好比大热天雷雨前个一声响雷,"真个?"我开心煞了。等我一口 气拿"咸菜毛豆加泡饭"全部吃光, 我迫勿及待问伊拉,飞机浪哪能会 有搿个物事。伊拉搭我讲,因为经 常要飞国外航线,好多人对西式食 品也是难以接受,经常厌食,对工 作带来影响。因此伊拉就准备了-些上海人最喜欢个、弄起来又是最 简单个食品,作为预备。由于伊拉 个贴心, 让我辣拉最难过个辰光, 吃到了最有上海味道个"泡饭"。伊 拉搭我讲,有一次吴邦国同志也是 外访回国途中,乘坐伊拉执行个航 班, 同样是因为胃口勿佳勿思饮 食,结果当伊拉拿出"咸菜毛豆加 泡饭"个辰光,吴邦国一下子胃口 大开,终于饱餐了一顿。

真是:泡饭养生、淡味静心, 滋味其中,难忘其妙。故土难离, 乡味独好,一碗泡饭,陪伴终老。

闲话闲画

勿闹猛就是勿正常

文图 / 阿仁



'正宗个上海人、老上海人有 勿勿少少出门去白相哉。节前阿 拉送机场、送火车站、送长途客运 站个生活最多最忙。节后又拉伊 拉回屋里向。再讲现在个上海人 一家门里有一部、两部车子个也 不稀奇,加上高速公路又勿收关 卡钞票,大家开了车子跑短途、跑

长途个积极性勿要太高噢。上海

人、上海车子都跑脱了,上海当然 要出空了!"叉头司机是个开出租 车廿多年个老师傅, 伊还补充评 论讲:"出门个朋友算盘还拨得勿 精。卖路钿是省脱了,但外地景 点、宾馆、饭店个费用都辣长假里 淘浆糊涨价了。一进一出还是吃 亏个!

"依看看马路浪外地牌照个

车子还剩多少?"一位崇明人叉头 师傅是搿样分析个,"外地车子、 外地人都回老家去探亲了。外地 朋友、新个上海人现在勿比老上 海人少。我平常拉客头至少有三 四成是做伊拉个生意。伊拉到上 海人生地勿熟, 打的等于寻了一 个免费导游。伊拉一走脱,阿拉个 生意就吃勿饱了。侬看,到了夜里

七、八点钟,我个本钿还差了交关 呢!"还是一位崇明师傅讲:"上海 人喊叉头,要么是2号线地铁口, 要么是8号线地铁口,到浦东浦 西都去换乘地铁了。上海人做人 家,派头太小!

绝大多数个师傅认为上海马 路浪人少、车少是属于勿正常状 况。"正常个情况是车多、人多。高 架浪堵,高架下也堵。大马路轧,小 马路也轧。像现在个辰光是平常 个高峰辰光, 开了车子跑得就 比电瓶车快一点点。侬看看路 码表,阿拉现在跑多快,连生 手、戆大也可以跑个60 码!不过,再过几天、过了 元宵节就会正常了……" 我晓得了,辣大上海,正常个情况是人多、车多、闹猛 得一塌糊涂。而反之,就是 勿够正常。勿闹猛就是-点也勿正常。朋友, 侬欢喜正常还是 勿正常呢?